

# Hi-Files

BEST AUDIO & VIDEO  
EXPERIENCE

Broj 23 • Cena 250 din • CG 3€



## LIDERI SREDNJE KLASE

Testovi

**CANTON Chrono 507 DC**

**WHARFEDALE Evo2-30**

**TOTEM Rainmaker**

**USHER V-601**

Muzika

**Mark Knopfler**



**NAD**

Nova zvezda Bjørna Erika Edwardsena



**ONKYO**

Kućni bioskop nove generacije



**ROTEL**

Prava kombinacija sa puno snage

Preduzeće za izdavačku delatnost  
**Hi-Files** group

ISSN 1820-2950



9 771820 295006



# TOPLINA SEVERA

*ECC-1, san mnogih. Malo je audiofila koji ne uzdahnu čežljivo na pomen imena Electrocompaniet.*

**S**lava koju je ova kompanija vremenom stekla sigurno nije nezaslužena, a počeci svetske reputacije sežu još iz prve polovine sedamdesetih godina prošlog veka. U to vreme Electrocompaniet je proizvodio pojačala i još neke komponente, u isto vreme spremajući svoj novi model. Jednog dana javio im se prijatelj po imenu Svein Erik Børja s predlogom novog koncepta rada pojačivača baziranog na dokumentaciji koju mu je nešto ranije dostavio dr Matti Otala. Doktor Otala je legenda hi-fija, čovek koji je, između ostalog, prvi otkrio problem tranzijentnog intermodularnog izobličenja, veoma bitne stavke pri dizajniranju pojačivačkih sklopova.

Electrocompaniet je prihvatio sugestije predložene u konceptu i posle par prototipova rešio da krene u proizvodnju "dvokanalnog audio pojačala snage", poznatijeg pod nazivom "Otala pojačalo". Tokom daljeg razvoja kompanija je povukla prilično rizičan potez: zapostavila je područja na kojima je bila zastupljena (proizvodnja zvučnika, na primer) i koncentrisala se na dizajn, proizvodnju i marketing novog uređaja. Bio je to trnovit put koji je trajao godinama i bio pun nepredvidljivih situacija, ali su upornost i perfekcionizam urodili plodom – Electrocompaniet je stekao svetsku slavu.

Tokom 2004. godine kompanija je dobila nov menadžment i krenula u dalju ekspanziju na svetskoj sceni. U jednom od prethodnih brojeva našeg časopisa mogli ste pročitati intervju sa gospodinom Mikalom Dragevikom,

generalnim direktorom Electrocompanieta. Nama je, zahvaljujući domaćem distributeru ove poznate svetske marke, na test stigao CD reproduktor sa oznakom ECC-1, bazni model u ponudi Classic serije. S obzirom na to da se radi o high-end proizvođaču, pojam "bazni" treba shvatiti veoma uslovno.

## OPIS I MEHANIČKA IZRADA

CD reproduktor ECC-1 je klasični predstavnik Electrocompanietove škole dizajna: vrlo čvrsto metalno kućište u spoju sa debelom akrilnom prednjom pločom retko koga može ostaviti ravnodušnim. Elegancija njegove pojave zaista prija oku. Plejer poseduje samo četiri masivna metalna tastera zlatne boje i jedan zadužen za mehaničko uključivanje uređaja. Funkcije koje tasteri obavljaju su: početak reprodukcije, prelazak na sledeću ili prethodnu numeru, dok je jedan od njih zadužen za zaustavljanje reprodukcije i izbacivanje nosača CD-a, ukoliko se drži duže pritisnut.

Ekran za prikaz podataka nalazi se s leve strane, matičnog je tipa i svetloplave boje. Zadnja strana plejera poseduje priključak za napajanje po IEC normi i dva para izlaza – RCA i balansirane, koji su vrlo dobrog kvaliteta. Prisutan je i koaksijalni digitalni izlaz. Model ECC-1 tokom korišćenja ostavlja utisak izuzetne robusnosti: poklopac plejera je prilično otporan na vibracije i vrlo dobro je učvršćen. Stabilizatorske nožice su napravljene od metalne legure i deluju vrlo kvalitetno, a utisku dugovečnosti posebno

doprinosu tasteri na prednjoj ploči. Pribeležili smo i nekoliko zamerki: ekran plejera ECC-1 je prilično mali, s dosta zbijenim jednoličnim karakterima i težak za čitanje, posebno sa veće razdaljine, te ne odgovara ovoj klasi CD plejera. Metalni tasteri nisu čvrsto fiksirani, pa se ponekad može javiti osećaj da ih niste dovoljno pritisnuli, posebno ukoliko je potrebno da ih duže držite. Sam nosač CD-a nije najčvršći koji smo videli, mada je činjenica da je ojačan metalnom šinom s prednje strane. Moglo je to i bolje, ali ipak obavlja posao korektno. Ni štampa na prednjoj ploči nije čudo savremene tehnike – očekivali smo više od Electrocompanieta. Primetili smo i da ECC-1 zahteva nešto duže vreme za inicijalno očitavanje diska. Zanimljivo je da pored standardnog Red Book CD-a može da reprodukuje i MP3 i WMA format u osnovnom obliku, bez prikaza imena pesama na displeju.

Daljinski upravljač izrađen je od kvalitetne plastike i služi za pokretanje i ostalih komponenti koje potiču od istog proizvođača. Nažalost, broj tastera je veliki, neki od njih su isuviše sitni, a logika rasporeda nije baš najbolja za CD plejer. Pored svega navedenog, sami tasteri su dosta tvrdi pod prstima, a morate biti i prilično precizni pri usmeravanju daljinskog upravljača prema CD reproduktoru kako bi on prihvatio poslatu komandu. Numeričku tastaturu nismo uspeali da stavimo u funkciju, što znači da morate prelaziti numeru po numeru dok ne stignete do željene, što posebno može biti nezgodno

u slučaju MP3 reprodukcije. Dobra vest je da se uz doplatu može nabaviti Electrocompanietovo "čudo tehnike", radiofrekventni daljinski upravljač ECT-2.

Uz ECC-1 stiže i deklaracija kvaliteta, koju, između ostalog, čini dokument s potpisima odgovornih lica zaduženih za testiranje uređaja u električnom i zvučnom smislu, te proveru opšteg kvaliteta, pa čak i pakovanja. Moramo reći da je i u zlatno vreme hi-fija, sedamdesetih i osamdesetih godina, ovo bila retkost. Zaista lepo.

Samo korisničko uputstvo je pravi primer kako ga ne treba pisati. U potpunosti razumemo filozofiju proizvođača da ne otkriva skoro nikakve tehničke detalje o svojim uređajima, ali samo uputstvo ne sadrži nikakav opis komandi plejera sem onih najosnovnijih. Pod tim podrazumevamo da nisu dokumentovane čak ni komande na daljinskom upravljaču kakve su Repeat ili Shuffle, niti čak pet brzina pretraživanja numera. Posebno nas je zbunila komanda Setup, pri čijem aktiviranju se istoimeni naziv pojavi na ekranu reproduktora: nismo uspjeli da pronađemo čemu služi, a korisničko uputstvo nije bilo od pomoći. O mogućnosti reprodukcije MP3 formata takođe nema ni reči.

Kao zaključak, mogli bismo reći da je Electrocompaniet ECC-1 plejer predivnog izgleda i ukupno gledano vrlo kvalitetne izrade, ali s

## “Muzikalnost, detaljnost, rezolucija, prirodnost, toplina, prostornost, voluminoznost i preciznost. Dovoljno?”

nekim manjkavostima nedostojnim imena ove firme. Uz samo malo truda može se doći do praktičnog savršenstva.

### TEHNIČKI DETALJI

ECC-1 koristi predimenzioniranu sekciju napajanja koja uključuje tzv. FTT (Floating Transformer Technology) transformator, u cilju postizanja linearnijeg napona i jačih struja. Veličina navedenog toroidnog trafoa je imponzantna, s obzirom na to kakav uređaj treba da napaja. Ispravljačka sekcija sadrži elektrolitske kondenzatore grupisane u dva bloka: prvi se sastoji od četiri komada pojedinačnih kapaciteta 3.300 µFD, a i drugi poseduje par sličnih. Raspored štampanih ploča je takav da je transformator skroz levo, ploča za ispravljanje i stabilizaciju napona iza transporta, a s desne strane se nalazi audio sekcija. Većina komponenti na pločama je u SMD tehnici.

Konvertor korišćen u Electrocompanietu ECC-1 je poreklom od Cirrus Logica, model CS4398, koji ima 24-bitnu rezoluciju na 192 kHz. Izlazni stepen je u urađen u potpunosti balansirano i radi u režimu A klase.

Sprečavanje vibracija ne zaustavlja se na kvalitetnom kućištu i stabilizatorskim nožicama, već je i transport reproduktora postavljen na posebnu metalnu dampiranu podlogu i vrlo solidno je učvršćen. Za dekodiranje MP3 formata zaduženo je Mediatek MT1389XE integrirano kolo, ali nam je ostala nepoznanica da li ono vrši i digitalno-analognu konverziju ili je to prepušteno CS4398.

Proizvođač preporučuje inicijalni period usviravanja plejera u trajanju od 72 časa. Takođe, navodi se da su po uključivanju uređaja potrebna oko dva časa kako bi on postigao optimalne performanse. Electrocompaniet ECC-1 se veoma malo greje tokom rada – mi smo izmerili temperaturu na površini poklopca koja nije prelazila 31 stepen pri temperaturi okoline od 23 stepena Celzijusa, i to tokom višečasovnog rada. Komponente u unutrašnjosti grejale su se nešto više, ali su otvori za hlađenje obavljali svoj posao. Kada smo kod njih, trebalo bi obratiti pažnju i ECC-1 na neki način zaštititi od prašine kad nije u upotrebi jer ona može, ući u mehanizam i štetiti optičkom sklopu i transportu laserske glave.



## ZVUČNI TEST

Muzikalnost, detaljnost, rezolucija, prirodnost, toplina, prostornost, voluminoznost i preciznost. Dovoljno? Možda jeste, ali, hajde da ipak objasnimo. Bez obzira na preporuku Electrocompanieta da sačekamo dva časa dok ECC-1 ne uđe u radni režim, mi smo počeli s prvim testovima čim smo ga pokrenuli, a zatim danima nastavili sa sesijama slušanja. Rešili smo da u potpunosti ignoriramo dizajn ECC-1, ime firme i kvalitetne Transparent MusicLink Plus interkonekcijske i mrežne kablove, te da se koncentrišemo samo na zvuk, zamišljajući da ispred sebe imamo najjeftiniji CD plejer - probajte, može biti jednako efikasno kao test na slepo. Moramo reći: ova stvar svira, i te kako! U slučaju Electrocompanieta odmah se oseti prelepa voluminoznost zvuka. Posle jednog ili dva minuta osetite da on ima nešto što komercijalna klasa nema - muzikalnost, ritam, vremensku tačnost reprodukcije, i sve to postiže bez ikakvog napora. Glasovi muzičara su savršeno jasni, detalji su odlični a definicija celog spektra, posebno nižeg i srednjeg područja, fascinantna. ECC-1 nije probirač, njegov karakter je sjajan kako na klasičnim delima muzike, tako u slušanju rok numera. Dobra osobina jeste to što ECC-1 nije surov, već samo korektan, tako da i snimci sa slabijom produkcijom na njemu zvuče lepše nego što se najčešće očekuje. Kao šlag na tortu dolazi i toplina - ne ona koja muti zvuk i pretvara ga u nedefinisanu tvevinu, već prava, iskrena, istinska, koja vas tera da osetite bar delić misli i osećanja muzičara na sceni. Electrocompaniet je naterao sve koji su bili u njegovoj okolini da počnu nesvesno



da pevuše, što je retkost. Ovo je uređaj koji prosto mami da na pojačalu okrenete potencijometar za glasnoću na nivoe pri kojima okolina pomišlja da nešto slavite... a vi samo uživajte.

Činjenica je da se Electrocompaniet ECC-1 sjajno uklopio sa našim Metaxas Audio Systems pretpojačalom i izlaznim pojačalom, te Jamo D830 zvučnicima, ali pretpostavljamo da bi bez problema mogao da svira i sa mnogim drugim komponentama koje su u stanju da prihvate njegov svetli, optimistički i dinamičan karakter. Imamo utisak da je ECC-1 jednostavno rođen za prezentacije drugih uređaja: sa strane izvora, ovde nema uskog grla.

Da li je ECC-1 zvučno najbolji CD reproduktor koji smo čuli? To bi bilo pretenciozno reći. Uzimajući u obzir testove u našem časopisu, možemo reći da Simaudio Moon SuperNova RS svira bolje, sa predivnom, još boljom detaljnošću i prirodno kao život. No, razlika u ceni ova dva reproduktora je više nego evidentna. Electrocompaniet smo poredili i sa deset godina starijom plejerom California Audio Labs Alpha/Delta, svojevremeno osetno skupljim od cene koja važi za

ECC-1. Razlika je bila više nego evidentna, ali se nije moglo reći koji je plejer realno bolji: Electrocompaniet sa jasnim i definisanim zvukom ili lampaški izuzetno emotivan CAL. Reprodukcija MP3 formata je vrlo dobra, bolja od očekivane, s jednako svetlim karakterom i voluminoznim zvukom u odnosu na klasične mobilne reproduktore ovog formata ili standardne DVD plejere. Gubitak detalja i prostornosti je evidentan, kao i povremeni subjektivan osećaj kompresije, ali uz dovoljno kvalitetno kodirane datoteke ECC-1 može biti sasvim upotrebljiv za

svakodnevnu upotrebu u uslovima kada se od njega ne traži vrhunski kvalitet.

## ZAKLJUČAK

Electrocompaniet ECC-1 svakako nije jeftin plejer. Pitanje koje se postavlja jeste da li on zaista vredi toliko? Postoji stara izreka: "prema starijim sinovima sam stroži", te smo mi ECC-1 testirali u duhu njegove cene i renomea firme. Neke stvari koje bi trebalo da se podrazumevaju proizvođač nije odradio do kraja, ali je ukupna vizuelna i ergonomska slika uređaja veoma solidna. Nismo sigurni da li ima smisla ugrađivati podršku za MP3 format u high-end CD reproduktor, ali navedena opcija može biti od koristi. Sa zvučne strane za početak treba reći da ovaj plejer zaslužuje svaki evro svoje cene i daleko odskakače od jeftinijih primeraka. Electrocompaniet uvodi slušaoca u srž muzike, kreirajući uživanje u virtuelnom svetu zvučnih doživljaja umesto klasične sesije slušanja. Njegov karakter nije naporan i čini da vreme provedeno u slušanju muzike proleti daleko brže nego što nam govore čula.

Na kraju, kada bismo morali opisati ECC-1 u jednoj rečenici, možda bismo to najbolje učinili sloganom firme: "If music really matters..."

### » KARAKTERISTIKE

#### PLUS

- ▲ Izuzetna muzikalnost.
- ▲ Odlična definisanost, detaljnost i prostornost u celom spektru.
- ▲ Sjajna dinamika i čista i jasna prezentacija.
- ▲ Nema problema sa reprodukcijom ekstremne opsega.
- ▲ Ne dovodi do zamora pri dugom slušanju.
- ▲ Tolerantan prema muzičkoj produkciji slabijeg kvaliteta.
- ▲ Reprodukcija MP3 i WMA formata.
- ▲ Ukupni kvalitet mehaničke izrade.
- ▲ Jednostavnost korišćenja.

#### MINUS

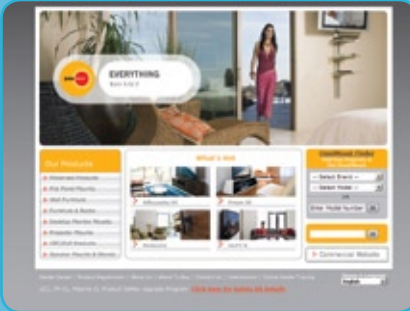
- ▼ Držać CD-a bi trebalo da je čvršći.
- ▼ Komande na plejeru bi trebalo da su bolje učvršćene.
- ▼ Neodgovarajući daljinski upravljač.

#### ECC-1

- ▶ Formati: CD, CD-R/CD-RW, MP3, WMA
- ▶ D/A konvertor: Cirrus Logic CS4398 192 kHz/24-bit, MediaTek MT1389XE (MP3)
- ▶ Digitalni izlazi: koaksijalni
- ▶ Zatamnjenje displeja: nema
- ▶ Dimenzije (ŠxVxD): 483x105x389 mm
- ▶ Masa: 9 kg
- ▶ Cena: oko 2.400 evra

» Vox Trade, 011/3016-230

## www.omnimount.com



Često je tržište dodataka za hi-fi sisteme mnogo stabilnije i sigurnije za proizvođače nego li tržište samih komponenti. Kada se na to doda relativno mali trošak razvoja novih modela, eto prilike za početak posla koji može doneti mnogo novca. Američka kompanija Omnimount je posao proizvodnje polica, nameštaja, nosača i ostalih sitnica za montažu audio i video opreme započela pre više od 25 godina. Danas važe za jedno od prestižnih imena u svojoj branši. Naravno, ovakav status ne može se zaraditi preko noći, već se polako gradi besprekornim kvalitetom proizvoda i pažljivim osluškivanjem tržišta. Savremeni materijali i tehnologija obrade igraju veliku ulogu u pronalaženju novih rešenja, ali je bitno i dobro predstavljanje proizvoda, što Omnimount radi savršeno. Sajt je modernog dizajna, vrlo jednostavan i pregledan, s mnoštvom informacija o svakom modelu. Za svaku pohvalu je sistem za brzo pronalaženje proizvoda koji odgovaraju vašem modelu TV prijemnika, monitora ili projektora.

## www.simaudio.com



Retko se susrećemo sa proizvodima audio kompanija sa teritorije Kanade. No, kada je Simaudio u pitanju, ti susreti mogli bi biti mnogo češći. Osnovana 1980. godine, prateći sopstveni put u potrazi za savršenom reprodukcijom, kompanija polako ali sigurno gradi portfolio, koji se danas sastoji od najvažnijih komponenti audio sistema. Svi modeli se u većoj meri proizvode i sklapaju u Kanadi, uz mnogo pažnje posvećene izradi i najsitnijih delova. Klijenti umeju da cene ovakvo zalaganje, pa se često dešava da je proizvodnja rasprodana i po nekoliko meseci unapred. Prošle godine je aktuelna Moon serija osvežena sa nekoliko novih modela, vrlo dobro prihvaćenih, među kojima su CD plejer, pojačalo snage i nekoliko (uglavnom gramofonskih) pretpojačala. Posle izuzetno fabrikovanih uređaja, sajt ostavlja pomalo bled utisak, prvenstveno zastarelim dizajnom. Informacija ima obilje i prava je šteta što nije uloženo malo više truda da se njihovo prezentovanje dovede na viši estetski nivo.



Vox Trade d.o.o  
Beograd, Sava Centar  
Milentija Popovića 9  
Srbija

Tel: 011/3016-230  
Mob: 063/229-066  
Email: vox@eunet.yu  
www.vox-audio.com